

SOMBRE VENDETTA



SOMBRE VENDETTA

**STAR
WARS**

SOMBRE VENDETTA

Version 1.0

Eric Trautmann

Version française présentée par :



PRÉSENTATION

Sombre Vendetta est une nouvelle écrite par **Eric Trautmann** et illustrée par **Russell Walks**. Elle fut publiée dans le *Star Wars Galaxy* n°8. Cette histoire se situe 10 ans avant la bataille de Yavin.

On y suit les pérégrinations de Corwin Shelvay et de son Maître Jedi essayant de quitter Coruscant après un interrogatoire Impérial plutôt brutal.

<u>Titre original</u> :	<i>Dark Vendetta</i>
<u>Auteur</u> :	Eric Trautmann
<u>Illustrations</u> :	Russell Walks
<u>Traduction</u> :	Jah'mess
<u>Correction</u> :	Gilad Pellaeon
<u>Mise en page du document</u> :	Link224

Vous pouvez également retrouver cette traduction sur le site, en suivant ce lien :
http://www.starwars-universe.com/livres/chroniques_oubliees/hi_contenu.php?hi_id=52

Pour toute remarques, suggestions ou demande de renseignements, contactez-nous sur
tawak@starwars-universe.com

Le Staff SWU, juin 2011

Tout le matériel contenu ici se base sur les informations qui sont la propriété exclusive de George Lucas, Lucasfilm Limited, et des livres Ballantine / Del Rey, des livres Fleuve Noir / Presses de la Cité et des Comics Dark Horse / Delcourt.

Ceci est un document créé par un ou plusieurs fans pour le plaisir de la communauté de fans Star Wars et sans intentions mauvaises ni nuisibles. Aucune violation de copyright n'est voulue. Tous les droits sont réservés. Cette traduction est réalisée entièrement bénévolement par un internaute ou par un membre de l'équipe de Starwars-Universe, sans chercher à en tirer un quelconque profit ni une quelconque gloire. Si nous avons offensé quelqu'un en réalisant ce document, nous vous prions de bien vouloir nous en excuser, cela n'était pas notre intention.

StarWars-Universe.Com, is, in no way, sanctioned or associated with LUCASFILM and all images used are for personal pleasure and not for any financial gain. All Images, Movies and Sounds regarding the Star Wars Saga, herein, are © Lucasfilm. All Other Images/Design etc are © SWU unless otherwise stated.

SOMBRE VENDETTA

– Allez, Corwin. Faut qu'on dégage.

Darwin Arkanian traîna son compagnon humain dans l'allée plongée dans l'ombre. Au-dessus d'eux, les flèches de la ville de Coruscant se tenaient debout d'une manière impossible mais toujours bien visible, alors que la nuit était tombée depuis longtemps. L'étendue de la cité du Centre Impérial baignait dans une lumière terne, gris-blanc, où couraient les stroboscopes et les balises de trafics, la lumière des étoiles et le rougeoiement des lampes incandescentes et des cortèges incessants de publicités tape-à-l'œil. L'allée elle-même était inhabituellement sombre. Un certain nombre de lampes ardentes, qui illuminaient généralement ce passage pour piétons, semblaient mal fonctionner.

Le jeune humain - Corwin Shelvay - trébucha. Haletant, il formula des excuses envers le vieux Sullustéen.

– Je suis désolé, Maître Arkanian... Cela m'est juste *impossible*.

La voix de Shelvay était rauque comme un croassement pathétique. Le jeune humain était décharné, en sous-alimentation et il portait les cicatrices d'un interrogatoire impérial brutal.

– Calme-toi, Corwin. Rappelle-toi ta formation, l'encouragea Arkanian. *Si tu ne le fais pas, nous ne sortirons jamais d'ici.*

En amont, il y avait une petite cour intérieure - un tout petit lopin de terre - qui était tout ce qui les séparait d'une station de transport et, en fin de compte, du cargo qui les attendait pour les mener loin de Coruscant.

– Une fois que nous aurons rencontré le Capitaine Rashh, nous serons en bonne voie pour quitter la planète, mon gars, dit Arkanian, espérant avoir exhorté Corwin à aller un peu plus vite. Espérons qu'il soit ponctuel, hein ?

– Je ne m'inquièterais pas pour ça à votre place, Maître Arkanian.

La voix qui gronda depuis la cour intérieure résonnait de menace.

– Je doute fort que vous puissiez respecter votre rendez-vous avec le pilote Rebelle, reprit-elle.

Le Jedi Sullustéen se tourna vers l'endroit d'où venait la voix, décrochant rapidement son sabre laser de sa ceinture. A cette action, un sourire sardonique apparut sur le coin de la bouche du nouveau venu. Il fit quelques pas pour sortir de l'ombre et pénétra dans la cour vaguement éclairée.

Esquissant un salut moqueur, la silhouette toute de noire vêtue annonça :

– Je suis le Haut Inquisiteur Tremayne. Je crois que votre jeune compagnon se rappelle de moi.

Tremayne toisa le regard figé de Corwin.

Les genoux de celui-ci tremblèrent lorsqu'il le vit. Un gémissement grave et faible s'échappa de ses lèvres fendues et ensanglantées.

– Non... pas encore..., chuchota-t-il.

– Je suis impressionné par Shelvay, continua Tremayne nonchalamment comme s'il discutait de la pluie et du beau temps ou des résultats d'une récente course de swoop. Il a résisté à l'entretien le plus intensif que je n'ai jamais fait. J'attends avec impatience de mettre à nouveau sa résistance à l'épreuve.

Arkanian activa son sabre laser. La lame blanc-bleu bourdonna tandis que le Jedi

SOMBRE VENDETTA

Sullustéen se préparait à défendre son élève.

– Ne vous approchez pas de lui, dit-il dans un regard de défi transparaissant nettement à travers ses caractéristiques non-humaines.

Tremayne alluma son propre sabre laser et bien que sa lame verte miroitante fût soigneusement parée par le sabre d'Arkanian, la série de feintes et d'attaques qu'il lança était incontestablement rapide. Les armes rayonnantes virevoltaient et s'entrechoquaient, provoquant des étincelles, dans une violente danse de lumière.

– Vous êtes vraiment bon, Maître Arkanian, remarqua Tremayne. Peut-être même mon meilleur adversaire au sabre laser. C'est dommage, cependant, que vous ne vous joigniez pas à moi, alien.

– Mon allié est la Force, enfant de malheur, contre-attaqua Arkanian. Un allié qui peut aisément mettre un terme à votre règne de terreur.

Shelvay les observait avec effroi, incapable de faire plus que de ramper pour retourner se cacher parmi les ombres. Il ne vit les silhouettes en armures, dissimulées dans l'allée, que lorsqu'elles pointèrent leur blaster impérial sur lui et lui ordonnèrent de ne plus bouger.

Tremayne avait apporté des renforts.

La bataille dans la cour intérieure était dans une impasse tandis que les combattants se tournaient l'un autour de l'autre prudemment.

– Assez, cria Tremayne vers l'allée. Soldats, tuez le garçon si l'alien n'abaisse pas son arme.

Puis se tournant pour faire face au Maître Jedi Sullustéen, il gronda :

– Le choix vous appartient, *Jedi*. Rendez-vous, et le garçon vit. Résistez, et il meurt.

A contrecœur, Arkanian désactiva son sabre laser.

– Laissez le garçon partir. Il ne vous est d'aucune utilité, dit Arkanian sereinement. Libérez Corwin et je vous suivrai sans résistance.

– J'étais certain que vous agiriez ainsi, répondit Tremayne.

Dans un mouvement presque posé, le Haut Inquisiteur balança son sabre laser vers le Sullustéen sans défenses. Arkanian tomba à terre dans un dernier soupir s'échappant de ses lèvres et son sabre laser désactivé roula au loin.

Enfin, pensa Tremayne. *J'ai finalement défait un Maître Jedi*. Le Haut Inquisiteur se tenait debout au-dessus du Sullustéen. L'homme eut un sourire triomphant lorsque la vie fut le Jedi tombé.

– Bien, *Maître* Arkanian, railla-t-il. Il me semble que votre voyage s'achève ici. Et bientôt, votre apprenti vous rejoindra. Ou peut-être - un sourire moqueur de satisfaction tordit ses traits anguleux - rejoindra-t-il mon Maître. L'Empereur peut avoir besoin de quelqu'un d'aussi résistant que Shelvay.

Le triomphe de Tremayne fut de courte durée. Le Haut Inquisiteur retourna vers Shelvay et réalisa que l'apprenti Jedi décharné n'était plus immobile. Tremayne sentit un bref remous dans la Force... un remous teinté du Côté Obscur. Shelvay allongea son bras et le sabre laser d'Arkanian vola à travers la cour intérieure pour atterrir dans sa main. Dans un cri agressif, Shelvay attaqua. La lame blanc-bleu du sabre frappa la garde défensive que

SOMBRE VENDETTA

Tremayne eut tout juste le temps d'effectuer.

La lame de Corwin siffla comme une bête enragée lorsqu'elle s'entrechoqua avec l'arme du Haut Inquisiteur. Celle-ci fut implacablement repoussée très près du visage de Tremayne. Essayant de s'écarter de l'apprenti, le Haut Inquisiteur se prépara à esquiver et à balancer sa propre arme vers le cou de Shelvay. Un coup classique que Tremayne avait perfectionné durant de long mois de pratique diligente.

Tremayne eut à peine le temps de constater sa surprise lorsque la lame de Shelvay décrivit un arc imprévisible, peu orthodoxe, un de ceux pour lesquels Tremayne - présomptueux dans ses capacités de défenses - n'était pas préparé. La lame de Shelvay coupa le bras du Haut Inquisiteur juste au-dessus de l'épaule et entailla son visage dans son mouvement de retour. Il fut aveuglé et ressentit une spirale de douleur, de peur et d'obscurité...

Tremayne pouvait se sentir flotter, une impression pas totalement déplaisante, sauvée par le fait qu'il lui était impossible de discerner le haut du bas. Lorsqu'il ouvrit les yeux, cela ne l'aida pas davantage. Son œil gauche pouvait seulement percevoir une tache gris-blanc et son œil droit ne discernait rien du tout. Une sensation de brûlure couvrait son visage, et un froid, une douleur vide, engloutissait son épaule droite. Il se vit succomber au délire, comme s'il se noyait dans un tourbillon noir comme de l'encre, un vortex qui semblait le tirer en avant et le projeter en arrière...

... dans les bras de sa mère, peu de temps après son quinzième anniversaire. Un homme calme et barbu était venu leur rendre visite et avait dit que Tremayne était doué et pouvait commencer sa formation de Jedi. Sa mère pleurait de plaisir et de fierté...

... lorsqu'il s'était tenu fièrement debout aux côtés des autres aspirants Jedi. Il avait étudié auprès de Maître Kylanu pendant trois ans et était ravi de ses progrès. Quoique Kylanu ait émis quelques insatisfactions envers la vanité de Tremayne.

– Un Jedi ne se soucie pas vraiment des apparences, l'avertit le Maître Jedi. Il se soucie de la vérité...

– ... et la vérité est, dit le coursier pendant la réunion privée, que Palpatine lui-même est intéressé par l'élimination de la corruption qui a commencé à pourrir les rangs des Jedi. Et vous, Tremayne, avez été choisi pour l'aider. Palpatine est tout à fait convaincu de votre capacité, de votre intégrité et de votre fidélité. Vous serez formé par son premier représentant, Dark Vador...

... Vador, debout, telle une statue obsidienne, dans l'embrasure de l'entrée principale de la chambre de l'une de ses nombreuses forteresses privées, accueille Tremayne comme un fils.

– L'Ordre Jedi s'affaiblit, Tremayne, lui dit Vador. Et ils sont réticents à l'idée de permettre aux nouveaux venus comme vous d'atteindre la pleine mesure de leur potentiel. Je vous enseignerai, Tremayne, dit Vador doucement. Je vous enseignerai tout ce que vous devrez savoir pour rétablir les Chevaliers Jedi de leur ancienne gloire. Vous rechercherez les traîtres et ensemble nous rétablirons les concepts de l'ordre et de la justice dans la galaxie...

... Et Tremayne sombra à nouveau dans l'obscurité...

SOMBRE VENDETTA

Tremayne était tranquillement couché sur le lit médical, fléchissant son nouveau bras cybernétique. Récemment, il avait vu son reflet dans un miroir. Tandis que le côté gauche de son visage était intact, le côté droit était terriblement défiguré. Les nouveaux implants faisaient de vilaines blessures grotesques et lui donnaient une apparence plus effrayante encore. Le droïde médical révéla que Dark Vador lui-même avait exigé l'utilisation de tels prothétiques peu attrayants, comme le signe du mécontentement du Seigneur Noir envers son élève. Se remémorant la bataille, Tremayne su qu'il s'était trompé, affreusement. Shelvay - un simple *débutant* ! - avait eu l'ascendant sur lui, malgré ses années de formation. Cette pensée remplit le Haut Inquisiteur d'une colère bien plus vive.

La porte de la baie médicale coulisssa et Tremayne sentit une pointe glaciale de crainte atténuant sa colère grandissante lorsque le Seigneur Noir entra dans la pièce. D'un simple regard, il envoya les droïdes chirurgiens et le personnel organique se précipiter hors de la chambre. Un Seigneur Noir des Sith est en effet une chose qui peut être crainte.



– Monseigneur, chuchota Tremayne, inclinant la tête en signe de prosternation. J'implore votre pardon.

– Vous m'avez beaucoup *déçu*, apprenti, gronda Vador. Vous aviez un Rebelle – qui plus est un Jedi potentiel - sous votre poigne et non seulement vous échouez à lui soutirer des informations utiles, vous avez permis à son Maître de le sauver mais en plus vous l'avez fait dans le Centre Impérial de l'Empereur.

– Je ne comprends pas, Monseigneur, dit Tremayne. Shelvay a résisté à un plein interrogatoire d'Intelligence avant que je ne l'interroge. COMPNOR a annoncé qu'il était physiquement épuisé mais mentalement capable de résister à leurs investigations les plus fortes. Même la plupart de mes... méthodes de persuasion ont échoué à lui délier la langue.

Tremayne fit une pause, sa voix devenant un simple chuchotement.

– Il aurait dû être brisé.

– Au lieu de cela, il vous a brisé, *Inquisiteur*,

siffla Vador sarcastiquement. Brisé tout à fait commodément si l'on en croit les rapports médicaux.

– Donnez-moi une autre chance, Monseigneur, dit Tremayne en levant brusquement les yeux. Son œil valide émettait un mélange de honte et de colère. J'écraserai l'esprit du débutant et vous apporterai son corps brisé comme un trophée.

– Vraiment ? dit Vador d'une voix laissant paraître un amusement facétieux. Et qu'en

SOMBRE VENDETTA

est-il d'Arkanian ? Il protégera sûrement le garçon.

– Arkanian est mort, Monseigneur, répliqua l'Inquisiteur blessé.

– Excellent. Arkanian causait une profonde irritation chez l'Empereur depuis trop longtemps. Heureusement pour vous, Tremayne, je suis d'humeur clémente.

Vador se pencha en avant et l'air de la baie médicale sembla soudainement crépiter de menace.

– Ne me décevez plus.

Se prosternant, Tremayne parla d'une voix rauque mêlée de soulagement, de colère et de honte.

– Je n'échouerai pas maître.

Sans un autre mot, Vador disparut en laissant le Haut Inquisiteur planifier son prochain entretien avec Corwin Shelvay.

